

リエゾン(liaison)の説明

『改訂版 フランス語ハンドブック』(1996, p.436)の定義 (一部改変)。

“リエゾン liaison：ふだんは発音されない語末の子音字（しいんじ）が、次に母音字（a,i,u,e,o）または無音の h で始まる単語が来る場合に生かされて、子音として発音される現象をリエゾンという。フランス語に独特なもので、フランス語においては母音（ぼいん）が2つ続けて発音されるのを避けようとする傾向があったために生じた。”

リエゾン早見表

子音 出現率	綴り字	例
/z/ 49%	s x z	trois amis /z/ deux heures /z/ chez elle /z/
/t/ 28.2%	d t	grand hôtel /t/ C'est un ... /t/
/n/ 22.5%	n	un animal /n/
/v/ データなし	f	neuf heures /v/

/z/, /t/, /n/, /v/ は リエゾンの「音」を記しています。Web サイト上の音声をよく聞くようにしましょう。

注意：書き取り(dictée)の小テストの際には、/z/, /t/, /n/ /v/などと書かず、

正しい綴りをアルファベットで書くようにしましょう。

un oiseau 一匹の鳥,
/n/

cet oiseau この鳥,
/t/

ces oiseaux この鳥たち
/z/

【リエゾンの分類】

1. 義務的リエゾン... しなければならないリエゾン

1.1. 人称代名詞 および on + 動詞

Nous avons, Vous avez, on a など。
/z/ /z/ /n/

1.2. 冠詞 + 母音で始まる名詞 (もしくは形容詞)

un の場合 :

un avion 飛行機, un ordinateur コンピュータ, un alphabet アルファベット
/n/ /n/ /n/

les の場合:

les accents アクセント, les Italiens イタリア人 (複数), les étudiants 学生 (複数)
/z/ /z/ /z/

des の場合:

des Anglais 英国人 (複数), des écoles 学校, des universités 大学 (複数)
/z/ /z/ /z/

aux の場合:

aux États-Unis アメリカ合衆国で, aux yeux 両眼で など。
/z/ /z/ /z/

1.3. 指示形容詞 + 名詞

ces の場合: ces avions これらの飛行機 など。
 └───┘
 /z/

1.4. 冠詞 + 無音の h で始まる名詞

l'homme 人間, l'hôpital 病院, l'habitude 習慣
des hommes, les hôpitaux, des habitudes など。
└───┘ └───┘ └───┘
/z/ /z/ /z/

1.5. 単数所有形容詞 + 名詞

mon の場合: mon ami 私の友達
 └───┘
 /n/
ton の場合: ton avion 君の飛行機
 └───┘
 /n/
son の場合: son âge 彼(女)の年齢
 └───┘
 /n/

1.6. 複数所有形容詞 + 名詞

mes の場合: mes opinions 私の意見(複数)
 └───┘
 /z/
tes の場合: tes amis 君の友達(複数)
 └───┘
 /z/

ses の場合: ses impressions 彼 (女) の印象 (複数)
 /z/

nos の場合: nos idées 私たちの考え (複数)
 /z/

vos の場合: vos études あなた (方) の勉強 (複数)
 /z/

leurs の場合: leurs enfants 彼らの子供 (複数) など。
 /z/

1.7. 特定の形容詞 + 名詞

形容詞	男性単数	男性複数	女性複数
ancien	ancien élève /n/ 卒業生	anciens amis /z/ 旧友	anciennes amies /z/ 旧友
bon	bon appétit /n/ いただきます	bons étudiants /z/ 良い学生	bonnes idées /n/ /z/ グッドアイデア
beau		beaux enfants /z/ 素晴らしい子供	belles images /z/ 美しい画像
grand	grand arbre /t/ 大きな木	grands immeubles /z/ 大きな建物	grandes orgues /z/ 大きなオルガン
jeune		jeunes écrivains /z/ 若い作家	jeunes adolescentes /z/ 若い乙女
mauvais	mauvais avocat /z/ 悪徳弁護士	mauvais exemples /z/ 悪い例	mauvaises impressions /z/ 悪い印象
nouveau		nouveaux amis /z/ 新しい友達	nouvelles écoles /z/ 新しい学校
petit	petit ami /t/ 恋人	petits ennuis /z/ 小さな悩み事	petites annonces /z/ 三行広告

1.8. 数字 + 名詞

deux enfants 2 人の子供, trois amis 3 人の友人, six oiseaux 6 匹の鳥
/z/ /z/ /z/

1.9. 数字の 21

vingt et un 21
/t/

1.10. 例外的な音：綴り字の f が /v/ で発音される

neuf heures 9 時, dix-neuf ans 19 歳
/v/ /v/

1.11. 定型表現や慣用句

les États-Unis アメリカ合衆国
/z/ /z/

de plus en plus ますます (英語: *more and more*)
/z/

de temps en temps 時々
/z/

Comment allez-vous? お元気ですか? (英語: *How are you?*)
/t/

petit à petit 少しずつ
/t/

e accent aigu é のこと

/t/

Moyen-Âge (西洋の)中世

など。

/n/

1.12. いくつかの前置詞 + 名詞・代名詞

dans un café あるカフェで

/z/

dans une maison ある家で

/z/

chez elle 彼女の家で

/z/

sans eux 彼らなしには

/z/

en espèces 現金で

など。

/n/

1.13. être + à

Ils sont à Paris. 彼らはパリにいます。

/t/

Cette voiture est à vous ? この車はあなたのですか？

/t/

C'est à lui ? これは彼ののですか？

/t/

1.14. その他

un homme d'un certain âge 年配の男性

など。


/n/


/n/

以上